



Municipi ecoturístic • Municipio ecoturístico • Ecoturistic community  
Ökotouristische gemeinde • Ekoturistisk kommun

● El municipi d'Alcúdia és una destinació turística especialment atractiva per al turisme familiar, els amants de la naturalesa, l'esport i la cultura. La seva situació geogràfica li confereix una **diversitat paisatgística singular**: platges de fina arena, cales, muntanyes, zones humides amb una rica flora i fauna mediterrània. Actualment el **35% del territori alcludienc és Àrea Natural d'Espècial Interès**. Entre els seus espais naturals destaquen la reserva natural de l'Albufereta, de gran importància ecològica pel nombre d'espècies que l'habituen, la muntanya de la Victòria, el cap del Pinar i gran part del seu litoral.

● El municipio de Alcúdia es un destino turístico especialmente atractivo para el turismo familiar, los amantes de la naturaleza, el deporte y la cultura. Su situación geográfica le confiere una **diversidad paisajística singular**: playas de fina arena, calas, montañas, zonas húmedas con una rica flora y fauna mediterránea. Actualmente el **35% de su territorio es Área Natural de Especial Interés**. Entre sus espacios naturales destaca la reserva natural de "S'Albufereta", de gran importancia ecológica por el número de especies que la habitan, la montaña de la Victòria, Es Cap des Pinar y gran parte de su litoral.

● The municipality of Alcúdia is a particularly attractive tourist destination for families, nature-lovers and sports and culture fans. Its geographic location provides a **unique diversity of landscape**: fine sand beaches, coves, mountains and wetlands rich in Mediterranean flora and fauna. Currently, **35% of its territory is a Special Interest Nature Area**. Highlights of its nature areas are the "S'Albufereta" nature reserve, which is very important ecologically because of the number of species that live there, the Victòria Mountain, Es Cap des Pinar and much of the coastline.

● Die Gemeinde Alcúdia ist als Urlaubsdestination vor allem bei Familien, Naturliebhabern, Sport- und Kulturfreunden beliebt. Sie ist umgeben von **verschiedenen Landschaftstypen**: Strände mit feinem Sand, kleine Buchten, Berge und Feuchtgebiete, die die Heimat zahlreicher einheimischer Tier- und Pflanzenarten sind. Zurzeit sind **35% des Gemeindegebiets "Naturraum besonderen Interesses"**. Darunter sind das Naturreservat "S'Albufereta" hervorzuheben, wo zahlreiche einheimische Tier- und Pflanzenarten beheimatet sind und das deshalb von großem ökologischem Wert ist, der Berg Montaña de la Victòria, Es Cap des Pinar und ein Großteil des Küstenstreifens.

● Alcúdia är ett synnerligen attraktivt turistmål för familjen, naturälskaren, den kulturintresserade och sportfantasten. Dess geografiska läge erbjuder ett **ovanligt varierande landskap**: stränder med fin vit sand, små havsvikar, berg och vattenrika områden med en mångartad medelhavsflora och fauna. För närvarande är hela **35% av dess territorium förklarat "Naturområde av Särskilt Intresse"**. Bland Alcúdias naturområden utmärker sig speciellt naturreservatet "S'Albufereta", av stort ekologiskt värde på grund av den mängd arter som kan återfinnas där, vidare bergmassivet Victòria, Es Cap des Pinar, samt en ansevärd del av kusten.





## municipi ecoturístic

Des de sempre Alcúdia ha tingut una elevada consciència del privilegi que suposa tenir un important patrimoni ecològic. De fet, ja el 1992 l'Ajuntament va ser pioner a les illes Balears amb la proclamació d'Alcúdia **municipi ecoturístic**. Aquesta declaració expressava la voluntat existent d'implicar totes les entitats municipals i conscienciar-les en el respecte i protecció del medi ambient en tots els àmbits d'actuació.

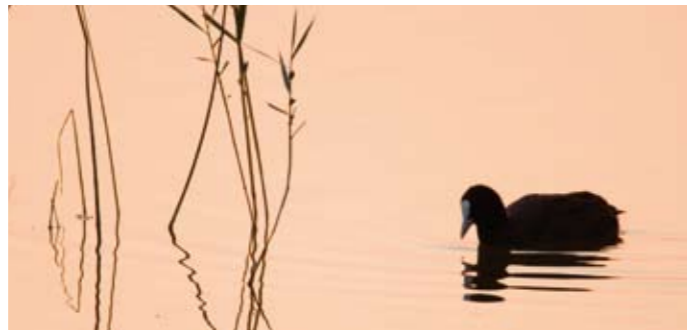
L'Ajuntament ha orientat l'actuació política cap a la **sostenibilitat** implantant múltiples mesures: adaptació de les normes subsidiàries a la legislació vigent, realització de campanyes d'informació i educació ambiental, foment de l'ús del transport públic i vehicles no contaminants, millora de l'estètica i el paisatge urbà, exigència d'estudis d'impacte ambiental per a tots els projectes, reducció del consum energètic, estalvi i reutilització d'aigua, implantació d'un pla integral de gestió de platges i posada en marxa de l'Agenda Local 21 d'Alcúdia, entre altres accions.

El 1994, es va impulsar la concessió d'un **Distintiu Ecoturístic** com a reconeixement per a aquelles empreses turístiques que adoptassin comportaments respectuosos amb el medi ambient, regulats mitjançant un reglament, i després de superar una auditoria.

Principalment les pràctiques d'aquests establiments consisteixen en la reducció de residus i recollida selectiva, eficiència en els consums elèctrics i hídrics, ús de productes ecològics, respecte al medi cultural i lingüístic, promoció de l'ús de productes locals i elaboració de menús mallorquins. Actualment un 25% dels establiments d'allotjament compten amb aquest segell de qualitat mediambiental. Després del sector hotelier es va ampliar al sector de la restauració, ports esportius i es farà extensiu a altres àrees comercials.

Aquesta filosofia, les seves aplicacions i el compromís de tots els participants, han permès que Alcúdia hagi **conjugat amb èxit la preservació de l'entorn natural, de la cultura i els costums amb l'evolució i el desenvolupament turístic**, essencial perquè els residents i els visitants continuïn gaudint de totes les meravelles que ofereix.

A més d'haver obtingut nombrosos premis i reconeixements dins l'àmbit estatal i internacional, els esforços realitzats han consolidat Alcúdia com una de les destinacions preferides de les Illes Balears.



## municipio ecoturístico

Desde siempre Alcudia ha tenido una elevada conciencia del privilegio que supone tener un importante patrimonio ecológico. De hecho, ya en 1992 el Ayuntamiento fue pionero en las islas Baleares con la proclamación de Alcudia **“municipio ecoturístico”**. Esta declaración expresaba la voluntad existente de implicar a todas las entidades municipales y concienciarlas en el respeto y protección el medio ambiente en todos sus ámbitos de actuación.

El Ayuntamiento ha orientado sus políticas hacia la **sostenibilidad** implantando múltiples medidas: adaptación de las normas subsidiarias a la legislación vigente, realización de campañas de información y educación ambiental, fomento del uso del transporte público y vehículos no contaminantes, mejora de la estética y el paisaje urbano, exigencia de estudios de impacto ambiental para todos los proyectos, reducción del consumo energético, ahorro y reutilización de agua, implantación de un plan integral de gestión de playas y puesta en marcha de la Agenda Local 21 de Alcudia, entre otras acciones.

En 1994, se impulsó la concesión de un **“Distintivo Ecoturístico”** como reconocimiento para aquellas empresas turísticas que adoptasen comportamientos respetuosos con el medio ambiente, regulados mediante un reglamento, y tras superar una auditoría.



Principalmente las prácticas de estos establecimientos consisten en la reducción de residuos y recogida selectiva, eficiencia en los consumos eléctricos e hídricos, uso de productos ecológicos, respeto al medio cultural y lingüístico, promoción del uso de productos locales y elaboración de menús regionales. Actualmente un 25% de los establecimientos de alojamiento cuentan con este sello de calidad medioambiental. Tras el sector hotelero se amplió al sector de la restauración, puertos deportivos y se hará extensivo a otras áreas comerciales.

Esta filosofía, sus aplicaciones y el compromiso de todos los participantes, han permitido que Alcudia haya **conjugado con éxito la preservación del entorno natural, su cultura y sus costumbres con la evolución y el desarrollo turístico**, esencial para que los residentes y los visitantes sigan disfrutando de todas las maravillas que ofrece.

Además de haber obtenido numerosos premios y reconocimientos a nivel nacional e internacional, los esfuerzos realizados han consolidado a Alcúdia como uno de los destinos preferidos en las Islas Baleares.

## ecoturistic community

Alcudia has always been highly aware of the privilege of having an important ecological heritage. In fact, in 1992, the City Hall became an innovator on the Balearic Islands by declaring Alcudia an **“ecotourisc community”**. This declaration expressed its will to involve all the municipal agencies in bringing about awareness of respect and protection for the environment in all its areas of action.

The City Hall focused its policies on **sustainability** by implementing several measures: adapting secondary rules to the legislation in force, carrying out environmental information and education campaigns, fostering the use of public transport and non-contaminating vehicles, improving the aesthetics and urban landscape, requiring environmental impact studies for all building projects, reducing energy consumption, water savings and reuse, creation of a comprehensive beach management plan and the start-up of the Alcudia Local Agenda 21, to name a few.

In 1994, the **“Ecotourism Label”** was created, to be granted in recognition of tourism companies that adopt environmentally-friendly conduct, as governed by regulations and after passing an audit.

En 1994, se impulsó la concesión de un **“Distintivo Ecoturístico”** como reconocimiento para aquellas empresas turísticas que adoptasen comportamientos respetuosos con el medio ambiente, regulados mediante un reglamento, y tras superar una auditoría.

Principalmente las prácticas de estos establecimientos consisten en la reducción de residuos y recogida selectiva, eficiencia en los consumos eléctricos e hídricos, uso de productos ecológicos, respeto al medio cultural y lingüístico, promoción del uso de productos locales y elaboración de menús regionales. Actualmente un 25% de los establecimientos de alojamiento cuentan con este sello de calidad medioambiental. Tras el sector hotelero se amplió al sector de la restauración, puertos deportivos y se hará extensivo a otras áreas comerciales.

The practices of these establishments mainly consist of waste reduction and selective pick-up, electrical and water consumption efficiency, use of organic products, respect for cultural and linguistic media, promoting the use of local products and creation of regional menus. Currently, 25% of the accommodations establishments hold this environmental quality seal. After starting with the hotel sector, the seal was expanded to the restaurant and marina sectors, and will also be expanded to other business areas.

This philosophy, its applications and the commitment of all the participants has enabled Alcudia to successfully **combine the preservation of the environment, its culture and customs with tourism evolution and development**, which is essential for enabling residents and visitors to continue enjoying all the wonders the city has to offer.

Besides receiving numerous national and international awards and recognition, the efforts made have established Alcúdia as one of the favourite destinations on the Balearic Islands.

## ökotouristische gemeinde

In Alcúdia waren wir uns immer bewusst, wie glücklich wir uns schätzen können, dass unsere Gemeinde von so wunderschönen Landschaften umgeben ist. Um diesen natürlichen Schatz zu erhalten hat sich Alcúdia 1992 als eine der ersten Gemeinden auf den Balearen zur **“ökotouristische gemeinde”** erklärt. Damit verpflichtete sich die Gemeinde, das Umweltbewusstsein in allen Einrichtungen zu fördern und diese zum Umweltschutz zu motivieren.



Die Gemeinde ist darum bemüht, ihre Politik **umweltverträglich** zu gestalten und hat dazu zahlreiche Maßnahmen umgesetzt: u.a. Anpassung der Hilfsnormen an die gültige Gesetzgebung, Informationskampagnen und Umwelterziehung, Förderung des öffentlichen Verkehrs mit umweltverträglichen Fahrzeugen, Verbesserung des Stadtbildes, Verpflichtung zur Durchführung von Umweltverträglichkeitsstudien für alle Projekte, Reduktion des Energieverbrauches, Verringerung des Wasserverbrauchs, Kläranlagen, Masterplan zur Verwaltung der Strände und Umsetzung einer Lokalen Agenda 21 in Alcúdia.

1994 wurde als Anerkennung für Tourismusbetriebe, die die festgelegten Umweltauflagen respektieren und eine diesbezügliche Prüfung bestehen, der **“Distintivo Ecoturístico” (Ökotourismus-Kennzeichnung)** geschaffen.

Diese Unternehmen verpflichten sich, ihre Abfälle zu reduzieren und zu trennen, Energie und Wasser effizient zu nutzen, ökologische Produkte einzusetzen, das kulturelle und sprachliche Umfeld zu respektieren, lokale Produkte zu fördern und einheimische Gerichte anzubieten. Zurzeit besitzen 25% der Hotelbetriebe dieses Umweltgütesiegel, das inzwischen auch an Restaurants und Sporthäfen und bald auch an andere Betriebe vergeben wird.

Diese Philosophie, ihre Umsetzung und die Mitwirkung aller Betroffenen haben es ermöglicht, **den Schutz der natürlichen Umgebung von Alcúdia, seine Kultur und Gebräuche mit Fortschritt und Entwicklung im Fremdenverkehr zu vereinbaren**, damit Einheimische sowie Besucher auch weiterhin all das genießen können, was unsere Ortschaft zu bieten hat.

Alcúdia hat für seine Bemühungen um eine umweltverträgliche Entwicklung nicht nur zahlreiche internationale Auszeichnungen erhalten. Durch diese Bemühungen hat sich der Ort auch als eine der beliebtesten Urlaubsdestinationen auf den Balearen etabliert.

## ekoturistik kommun

Alcúdia har sedan alltid varit medveten om det stora privilegium som det innebär att förvalta en så betydelsefull ekologisk tillgång. Faktum är att år 1992 var stadsförvaltningen pionjär på den Baleariska ögruppen med att förklara Alcúdia **“ekoturistik kommun”**. Denna deklaration uttryckte stadens vilja att involvera samtliga av kommunens enheter och höja medvetenheten om vikten av att respektera och skydda miljön inom alla dess handlingsområden.

Stadsförvaltningen har orienterat sina politiker mot ett **miljöbevarande** tänkesätt genom att vidtaga ett flertal åtgärder i den riktningen: anpassande av subsidiära normer till gällande lagar, genomförande av informationskampanjer och miljöundervisning, främjande av användningen av allmänna trafikmedel och lågförorenande fordon, förbättrande av stadens aspekt och miljö, krav på miljöpåverkande analyser för samtliga byggnadsprojekt, minskning av energikonsumtionen, sparande och återanvändning av vattnet, införande av samordningsplan för förvaltning av stränderna och igångsättning av Alcúdias "Lokala Agenda 21", bland andra åtgärder.

År 1994 utdelade staden den första **“Ekoturismiska Utmärkelsen”**, ett erkännande som förlänas sådana turistföretag som uppvisar ett respektfullt beteende gentemot miljön i enlighet med en tidigare fastställd stadga, och som har genomgått och klarat en revision i detta hänseende.

Dessa turistföretags insatser består huvudsakligen av avfallsminskning och selektiv uppdelning av rester, effektiv förbrukning av el och vatten, bruk av ekologiska produkter, respekt för det kulturella och språkliga arvet, främjande av användningen av lokala produkter och menyer med regionala maträtter. För närvarande kan 25 % av alla hotellinrättningar uppvisa detta miljö kvalitetsmärke. Därefter utvidgades detta miljöbetyg till att omfatta, förutom hotellsektorn, även restaurangnäringen, sporthamnar och kommer nu att gälla också andra handelssektorer.

Denna filosofi, dess tillämpning och förpliktelsen från deltagarnas sida, **har gjort att Alcúdia med framgång kunnat samspela bevarandet av natur, kultur och traditionsenliga vanor med utvecklingen av turistnäringen**, oundgänglig för att både öbor och besökare ska kunna fortsätta att njuta av alla de underbara och intressanta rikedomar som trakten har att erbjuda.

Förutom att ha mottagit flera både nationella och internationella utmärkelser och erkännanden, har alla de ansträngningar som gjorts befäst Alcúdia som en av de absoluta favoriterna bland turistmålen på Balearerna.

